





## ÉVALUATION TERMINALE

### Compréhension de l'oral, de l'écrit et expression écrite

Le sujet porte sur l'**axe 7** du programme : **diversité et inclusion**

Il s'organise en trois parties :

- 1- **Compréhension de l'oral (10 points)**
- 2- **Compréhension de l'écrit (10 points)**
- 3- **Expression écrite (10 points)**

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.

Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral. Les écoutes seront espacées d'une minute. Vous pouvez prendre des notes pendant les écoutes.

À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral et **en français ou en italien** du document écrit et pour **traiter en italien le sujet d'expression écrite**.

#### 1. Compréhension de l'oral

**Titre du document : Le ricette del dialogo**, educazione alla Cittadinanza Globale nelle scuole medie (**document 1**)

Source du document : YouTube, 15/05/2019

La **LVIA** è un'associazione di solidarietà e cooperazione internazionale che propone in Italia incontri interculturali e percorsi educativi.

**En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**

- **le contexte** : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
- **le sens** : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
- **le but** : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.

Modèle CCYC : ©DNE																				
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>																				
Prénom(s) :																				
N° candidat :											N° d'inscription :									
 Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE	<small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small>																			
Né(e) le :			/			/														

1.1

Vous pouvez organiser votre propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.

## 2. Compréhension de l'écrit

En rendant compte du document en français ou en italien, vous montrerez que vous avez compris :

- **le contexte** : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
- **le sens** : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
- **le but** : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.

Vous pouvez organiser votre propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.

### Una cena speciale (document 2)

*Simone, un ragazzo di 21 anni e protagonista della storia, incontra sul treno tra Roma e Firenze una ragazza di cui si innamora. Spera di poter ritrovare questa sconosciuta aspettandola nella stazione di Santa Maria Novella a Firenze. Durante la sua lunga attesa, incontra vari personaggi tra cui Akash, un emigrante del Bangladesh che viene a ritrovare Simone qualche giorno dopo il loro primo incontro.*

«Simone! Simone! Dove vai?»

Mi viene incontro un signore con un'aria familiare, ha un vestito un po' colorato. Con lui ci sono un altro signore più giovane e due donne. Quando finalmente arriva alla panchina lo riconosco.

5 «Akash! Che piacere rivederti.»

È il signore del Bangladesh che avevo conosciuto appena arrivato.

«Ciao!» Ci diamo la mano felici di ritrovarci. Poi mi presenta le persone che sono con lui.

«Questa mia figlia Darika.»

10 È una bella ragazza con i capelli scuri, lisci, e gli occhi grandi color nocciola.

«Ciao» le sorrido.

«Questa è mia moglie Maya.»

Ha un leggerissimo foulard che le incornicia il bel viso dalla pelle chiara, un sorriso gentile e due occhi a mandorla un po' più scuri di quelli della figlia.

15 «Buonasera.»



«E infine ti presento un caro amico, Giancarlo Lisi, l'ho conosciuto appena siamo arrivati qui in Italia e lui ci ha aiutato in difficile mondo del Comune di Puglia. Lui nostro salvatore, e anche attore, scrittore, regista, tutto lui.»

L'uomo sorride imbarazzato e si presenta.

20 «Salve, mi fa piacere conoscerti.»

Poi Akash mi chiede curioso: «Ma dove stavi andando?».

«A mangiare qualcosa.»

«Allora siamo arrivati giusto in tempo. Guarda cosa ti abbiamo portato.» Fa un gesto verso la moglie: «Tira fuori tutto, Maya».

25 La moglie apre la borsa frigo e poggia sulla panchina alcuni piatti chiusi con l'alluminio e poi una busta con dei piatti di plastica e un'altra busta con dentro forchette e coltelli.

«Queste sono vere» dice indicando le posate. «Non le potevo portare di plastica se no si rompevano.»

30 Maya apre una specie di piccola tovaglia e la stende sulla panchina. Ci sediamo. Le due donne da una parte e io, Akash e Giancarlo dall'altra.

Maya comincia a fare i piatti e li passa. Akash sorride e mi dà la forchetta.

35 «Questo è buonissimo, devi provarlo, è riso con lenticchie gialle, quest'altro invece è con verdura, olio di senape e peperoncini verdi. Questa è nostra tipica *iftar*, cena come dite voi.»

«Credevo ormai mangiassi più ribollita e pappa al pomodoro!<sup>1</sup>» Akash ride.

«No, no, mogli, piatti e buoi dei paesi tuoi<sup>2</sup>, io dico.»

E allegro tira fuori dalla borsa frigo una bottiglia con alcuni bicchieri. Io assaggio il piatto di verdure, ma dopo qualche secondo inizia a bruciarmi il palato.

40 «Ammazza quanto è forte.» Akash mi passa un pezzo di pane. «Tieni, prendi *Roti*, ti passerà presto.» Guardo quello che ho tra le mani.

«*Roti*? Cos'è?»

«Pane, semplice pane, con farina, grano, sorgo e miglio. Ti fa passare bruciore.»

Così lo assaggio e in effetti è leggero e dopo un po' sto meglio.

45 «Tieni, prova quest'altro piatto, è meno piccante.»

Così continuo a mangiare piatti a base di pecora, gamberi e manzo, sono tanti piccoli assaggi tutti conditi con il curry e accompagnati con il riso. È veramente un'ottima cena.

«Grazie, mi avete salvato.»

50 «Come va lingua?»

«Meglio, molto meglio, grazie.»

<sup>1</sup> *La ribollita* et *la pappa al pomodoro* sont des spécialités de la Toscane

<sup>2</sup> *Mogli e buoi dei paesi tuoi*: vieux proverbe italien qui incite à se méfier de ce que l'on ne connaît pas (littéralement traduit : Prends ta femme dans ton village et les bœufs dans le voisinage !)

Modèle CCYC : ©DNE																								
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>																								
Prénom(s) :																								
N° candidat :													N° d'inscription :											
 <small>Liberté • Égalité • Fraternité</small> <small>RÉPUBLIQUE FRANÇAISE</small>	<small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small>																							
	Né(e) le :	[ ] [ ]		/	[ ] [ ]		/	[ ] [ ] [ ] [ ]																

1.1

«Come ti abbiamo salvato? Noi non abbiamo fatto niente, tu entravi qui da qualche parte e ti prendevi toast e non rischiavi neanche palato bruciato.»

Tutti ridono.

55 «Sì, ma così ho fatto una cena ottima, come si dice da noi, ho svoltato<sup>3</sup>

<sup>3</sup> Ho svoltato: j'ai gagné au change.

**Federico Moccia**, *La ragazza di Roma Nord*, 2019

**Vous montrerez aussi que vous avez compris l'ensemble du dossier de compréhension (documents 1 et 2) en répondant en français ou en italien à cette question (environ 40 mots) :**

Lequel des deux documents – la vidéo (document 1, *Le ricette del dialogo*) ou le texte (document 2, *Una cena speciale*) – illustre à votre avis le mieux l'axe 7 : Diversité et inclusion ? Justifiez votre point de vue en vous appuyant sur les deux documents.

### 3. Expression écrite (120 mots)

#### Sujet 1

Vorresti organizzare nel tuo liceo un'iniziativa ispirata alle « ricette del dialogo ». Scrivi una lettera al Preside per presentare il progetto.

**Ou**

#### Sujet 2

Un proverbio afferma che non conosciamo una persona finché non mangiamo con lei.

Condividere il cibo è l'unico modo per conoscere bene una persona?